

CONTRACT

de servicii de asigurare de personal, inclusiv personal angajat temporar cod CPV 79620000-6 - (Rev.2) necesare pentru organizarea programelor de formare profesionala in meseria de coafor

nr. 1883 data 11.05.2016
nr. 737 data 11.05.2016

Preambul

În temeiul prevederilor OUG nr.34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de servicii,

Între

Agentia Judeteana pentru Ocuparea Fortei de Munca Buzau cu sediul In str.Ion Baiesu bloc 3A parter, cod fiscal 11350427, reprezentata prin Ionel TOCIU – director executiv, denumita in continuare "achizitor",

SC GAMA REC SERV SRL, cu sediul in Buzau Brosteni bloc i2 ap.1 CUI 14656090, cont Trezorerie nr.RO47TREZ1665069XXX001484 reprezentată prin Tudor Marian - administrator, in calitate de prestator, pe de alta parte

1. Definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. Contract –reprezintă prezentul contract și toate anexele sale.
- b. Achizitor și prestator -părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. Beneficiar –destinatar final al serviciilor finanțate prin contract;
- d. Prețul contractului –prețul plătitibil prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- e. Servicii –activități a căror prestare fac obiect al contractului;
- f. Destinație finală -locul unde prestatorul are obligația de a presta serviciile;
- g. Forța majoră -un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- h. Zi -zi calendaristică; an -365 de zile;
- i. Lună–lună calendaristică;
- j. Caietul de sarcini – documentul reprezentând Anexa 1 a Contractului de Servicii, care include definirea obiectivelor și a activităților, specificând, acolo unde este cazul, metodele și resursele care urmează a fi utilizate de către prestator și rezultatele ce trebuie realizate de către acesta;
- k. Conflictul de interese –orice eveniment influențând capacitatea prestatorului de a exprima o opinie profesională obiectivă și imparțială, sau care îl împiedică pe acesta, în orice moment, să acorde prioritate intereselor achizitorului/beneficiarului sau interesului public general al proiectului, orice motiv în legătură cu posibile contracte în viitor sau în conflict cu alte angajamente, trecute sau prezente, ale prestatorului. Aceste restricții sunt de asemenea aplicabile oricăror asociați, salariați și experți acționând sub autoritatea și controlul prestatorului.
- l. Termenul Legal de Plată – obligația de plată a sumelor de bani rezultând din contractele încheiate, cel mai târziu în termen de 30 de zile, după caz, conform dispozițiilor Legii nr.72/28.03.2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de

plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante.

2. Interpretare

2.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

2.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

2.3 Termenul "lună" sau "lunile" sau orice referire la luni reprezintă luni calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

3. Obiectul principal al contractului îl reprezintă prestarea de servicii de asigurare de personal, inclusiv personal angajat temporar cod CPV 79620000-6 - (Rev.2) necesare pentru organizarea programelor de formare profesională în meseria de coafor.

3.1 Prestatorul se obligă să presteze serviciile aferente codurilor CPV 79620000-6 - (Rev.2) ce cuprind următoarele activități principale: servicii de asigurare de personal, inclusiv personal angajat temporar.

3.2 Rezultatele ce trebuie obținute în urma activităților prestate sunt: organizarea programelor de formare profesională în meseria de coafor pentru care AJOFM Buzău este autorizat conform legislației privind formarea profesională a adulților

3.3 Prestatorul se obligă să presteze serviciile cuprinse la punctul 3.1, cu rezultatele menționate la punctul 3.2., în perioadele convenite și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract și propunerea tehnică și financiară.

Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

4. Prețul contractului

4.1. Prețul total al contractului, plătit prestatorului de către achizitor, detaliat conform anexei la contract, este de 14400 lei fără TVA, la care se adaugă TVA 20% (600 ore x 24 lei/oră).

4.1 Prețul contractului rămâne ferm pe perioada duratei acestuia.

5. Durata contractului

5.1 Durata prezentului contract este de 10 luni începând cu data semnării contractului - dar nu mai târziu de data de 31.12.2016.

5.2 Prezentul contract încetează să producă efecte la data îndeplinirii de către ambele părți contractante a obligațiilor ce le revin conform contractului.

6. Executarea contractului

Executarea contractului începe cu următoarea zi a semnării de către ambele părți a contractului și după constituirea garanției de bună execuție.

7. Documentele contractului

7.1 Prestatorul va îndeplini serviciile în condițiile stabilite în prezentul contract, care include și următoarele anexe, parte integrantă a contractului:

- a. Caietul de sarcini
- b. Oferta financiară detaliată
- c. Oferta tehnică

d. Alte anexe dacă este cazul, inclusive anexa cu prețul detaliat al contractului.

7.2 În cazul în care, pe parcursul îndeplinirii contractului, se constată faptul că anumite elemente ale propunerii tehnice sunt inferioare, sau nu corespund cerințelor prevăzute în caietul de sarcini, prevalează prevederile caietului de sarcini.

7.3 La momentul semnării contractului, exemplarele acestuia și anexele aferente vor fi semnate și ștampilate de prestator, pe fiecare pagină.

8. Plăți

8.1 Plata c/v serviciilor se va face pe baza de documente justificative: contracte individuale de munca lectori, pontaje lectori, pontaje cursanti, situatie de plata lunara/finala, alte documente financiar fiscale considerate de AJOFM Buzau ca fiind necesare, conform legislatiei privind finantele publice si ale legislatiei financiar-fiscale in vigoare, conform tarifelor oferite.

8.2. Plata serviciilor se va face cel mai târziu în termen de 30 de zile, conform dispozițiilor Legii nr.72/28.03.2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante.

9. Obligațiile principale ale prestatorului

9.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică anexă la contract și în conformitate cu prevederile art.3.1 și 3.2.

a) Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu graficul de prestare prezentat în caietul de sarcini.

b) Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

- reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), confidențialitate legate de echipamentele, materialele, folosite pentru/sau în legătură cu serviciile prestate, și

- daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

c) Anterior emiterii facturilor, prestatorul are obligația transmiterii către achizitor a rapoartelor de progres, a notei de certificare și a fișelor de prezență, în vederea aprobării acestora.

d) Prestatorul are obligația întocmirii corecte a facturilor, având toate elementele de identificare ale acestora, inclusiv ale achizitorului menționate corect conform documentelor legale în vigoare.

e) Transmiterea unei facturi cu elemente greșite și/sau greșeli de calcul, identificate de achizitor, urmare a înregistrării acesteia atrage după sine obligația prestatorului de a o storna și de a transmite o nouă factură.

9.2. Alte obligații ale furnizorului de servicii

a. Denumirea programelor de formare profesională pentru care se solicita asigurarea de lectori/formatori/specialiști cu studii superioare și/sau medii, pentru pregătirea teoretică și practică:

b. Coafor (inițiere),

3. Disciplinele conform programei de pregătire pentru fiecare program de formare profesională și specialitatea lectorilor/formatorilor/specialiștilor aferente fiecărei discipline:

c. Coafor (inițiere),

Disciplina conform programei de pregătire	Specialitatea lectorilor/formatorilor/specialiștilor aferente fiecărei discipline
Tehnologia meseriei de coafor – teorie și practică	studii superioare și formare profesională în domeniul frizerie/coafura
Protectia muncii - teorie	studii superioare specialitate sau studii superioare tehnice și formare profesională în domeniul securității și sănătății în muncă

c. Formator poate fi persoana care îndeplinește condițiile stabilite prin legislația specifică domeniului formării profesionale a adulților și conform hotărârilor CNFPA/ANC, toate disponibile pe www.anc.edu.ro, respectiv persoana care are profilul sau specialitatea corespunzătoare

programei de pregătire, respectiv care are pregătirea specifică educației adulților conform standardelor ocupaționale (care au pregătirea pedagogică specifică formării profesionale a adulților și pregătirea de specialitate corespunzătoare programei de pregătire).

d. Formatorii care au profiluri sau specialitatea corespunzătoare programei de pregătire, respectiv care au pregătirea specifică educației adulților conform standardelor ocupaționale (care au pe lângă pregătirea de specialitate corespunzătoare programei de pregătire și pregătirea pedagogică specifică formării profesionale a adulților).

e. Formatorii pentru pregătirea teoretică precum și pentru pregătirea practică (pentru unele programe de formare menționate expres mai jos) trebuie să dovedească cu diplome și certificate faptul că au profilul sau specialitatea corespunzătoare programei de pregătire; în această situație, nivelul de pregătire al formatorilor trebuie să fie studii superioare și experiența practică recentă de cel puțin 3 ani.

f. Formatorii pentru pregătirea practică (mai puțin pentru programele de formare pentru care nivelul de pregătire al formatorilor trebuie să fie studii superioare și menționate expres) trebuie să dovedească cu diplome și certificate faptul că au profilul sau specialitatea corespunzătoare programei de pregătire; în această situație, nivelul de pregătire al formatorilor trebuie să fie minim corespunzător nivelului de acces la programul de formare (studii medii) și experiența practică recentă de cel puțin 3 ani.

g. Formatorii pentru pregătirea teoretică și practică trebuie să își dea acordul în scris pentru participarea la programul de formare.

h. Lectorii/formatorii/specialiștii vor fi angajați cu contract individual de muncă de durată determinată cu timp parțial (potrivit numărului de ore aferent fiecărei discipline menționate în programa de pregătire) sau cu contract individual de muncă de durată nedeterminată, conform dispozițiilor legislației muncii. Nu se accepta „contracte de colaborare”, „convenții civile de prestări servicii”, alte tipuri de contracte reglementate de Codul civil sau alte reglementări legale, altele decât legislația muncii.

i. Programul de formare profesională se va derula doar în zilele lucrătoare, maximum 6 ore pe zi.

j. Furnizorul de servicii, este obligat să arhiveze documentele aferente executării contractului și să le păstreze pe un termen de cel puțin 5 ani de la data finalizării contractului.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1. Achizitorul se obligă să recepționeze serviciile prestate/bunurile furnizate, conform prezentului contract și în termenul stabilit în graficul de îndeplinirea a contractului.

10.2. Achizitorul se obligă să plătească prețul conform art.8 din contract.

11. Procedura de verificare a serviciilor prestate

11.1. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a certifica conformitatea lor cu prevederile din caietul de sarcini și din propunerea tehnică.

11.2 Verificările pot fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract și documentația de atribuire.

11.3. Achizitorul se pronunță asupra realității, regularității și legalității numai pentru prestațiile care corespund cerințelor din contract. În cazul în care Achizitorul consideră că serviciile prestate sunt neconforme cu prevederile contractului și nu pot fi certificate, atunci acesta poate respinge prestațiile, parțial sau total, și poate sista plățile, având obligația de a indica Prestatorului motivele pentru care consideră că prestațiile în cauză sunt neconforme. În caz de respingere, Prestatorul are dreptul de a transmite Achizitorului punctul său de vedere însoțit de toate explicațiile necesare, inclusiv, dacă este cazul, cu privire la măsuri de remediere care pot fi puse în aplicare.

11.4. Prestatorul este obligat să remedieze serviciile neconforme, în cazul în care nu transmite puncte de vedere.

11.5. Achizitorul poate accepta în tot sau în parte propunerile de remediere formulate de Prestator sau, își poate menține poziția cu privire la respingerea parțială sau totală a prestațiilor în urma primirii punctului de vedere al Prestatorului, având obligația de a notifica poziția sa argumentată Prestatorului.

11.6. În vederea certificării conformității serviciilor prestate, Prestatorul întocmește și transmite Achizitorului documentele justificative menționate la art.8. Procedura de verificare nu va depăși 30 de zile de la data încheierii prestării serviciilor.

12. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

12.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract conform graficului de îndeplinire a contractului, atunci achizitorul are dreptul de a deduce la facturare, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,1% /zi de întârziere din valoarea prestațiilor neexecutate la timp, începând cu prima zi a neexecutării până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

12.2. În cazul în care achizitorul nu onorează factura în termenul contractual, atunci acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,1% /zi de întârziere din plata neefectuată.

12.3. Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă, adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

13. Alte responsabilități ale prestatorului

13.1. Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.

13.2. Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract, sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

13.3. Prestatorul se obligă să respecte întocmai prevederile din caietul de sarcini cu privire la mobilizarea experților și categoriile de servicii.

13.4. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor în conformitate cu graficul de îndeplinire a contractului. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

14. Înlocuirea personalului

14.1. Prestatorul nu va efectua schimbări ale personalului aprobat fără acordul scris prealabil al achizitorului. Prestatorul poate să propună din proprie inițiativă înlocuirea în următoarele condiții:

- în cazul decesului, îmbolnăvirii sau accidentării unui membru al personalului;
- dacă se impune înlocuirea unui membru al personalului pentru orice alt motiv care nu este sub controlul Prestatorului (ex. demisia etc.)

14.2. Oricare din situațiile menționate vor fi dovedite cu documente justificative.

14.3. Pe parcursul derulării contractului, pe baza unei cereri scrise motivate și justificate, achizitorul poate solicita înlocuirea, în cazul în care consideră că un membru al personalului este ineficient sau nu își îndeplinește sarcinile din contractul de servicii.

14.4. Achizitorul nu va purta nici o răspundere față de eventuale pretenții ale persoanei înlocuite, singurul responsabil de legalitatea înlocuirii, fiind prestatorul. În toate cazurile,

Înlocuitorul trebuie să dețină cel puțin aceeași experiență și calificare. De asemenea, remunerația ce va fi plătită înlocuitorului nu poate fi mai mare decât remunerația acordată persoanei înlocuite, în caz contrar, diferența fiind în sarcina exclusivă a prestatorului.

14.5. Costurile suplimentare generate de înlocuirea personalului revin în mod obligatoriu prestatorului. În cazul în care expertul/membrul nu este înlocuit în termen de 5 zile de la solicitare/aprobare și funcțiile acestuia urmează să fie preluate după o anumită perioadă de timp de către noul expert/membru propus, prestatorul este obligat să desemneze un expert/membru al personalului temporar pentru proiect, până la sosirea înlocuitorului, sau să ia alte măsuri pentru a compensa absența temporară a expertului/membrului absent. Indiferent de situație, achizitorul nu va efectua nici o plată pentru perioada absenței expertului/membrului personalului sau pentru înlocuitorul acestuia.

15. Începere, finalizare, întâzieri, sistare

15.1. Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită în graficul de îndeplinire a contractului trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.

15.2. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, prestatorul nu respectă graficul de îndeplinire a contractului, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate în graficul de prestare, se face cu acordul părților, prin act adițional.

15.3. Cu excepția situațiilor în care:

- Achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție,
- Se produc întâzieri din cauze independente de culpa Prestatorului, orice întâziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

16. Confidențialitate și proprietate intelectuală

16.1. Toate documentele și informațiile primite de Prestator, precum și rezultatele tuturor activităților din cadrul acestui contract reprezintă informații confidențiale. Prestatorul va asigura respectarea confidențialității lor.

16.2. Prestatorul și personalul său au obligația de a respecta confidențialitatea documentelor și informațiilor, pe toată perioada executării contractului, pe perioada oricărei prelungiri a acestuia și după încetarea contractului.

16.3. După încetarea contractului, Prestatorul va remite toate documentele și datele Achizitorului. Prestatorul nu va păstra copii ale acestor documente ori date și nu le va utiliza în scopuri care nu au legătură cu prezentul contract fără acordul scris prealabil al achizitorului.

16.4. Achizitorul va deține proprietatea asupra drepturilor de autor și asupra tuturor altor drepturi de proprietate cu privire la rezultatul serviciilor pe măsura executării acestora și sub condiția achitării integrale a pretului contractului, indiferent dacă sunt tangibile sau intangibile, și proprietatea asupra documentelor de lucru produse ca rezultat al implementării contractului.

16.5. Orice rezultate ori drepturi, inclusiv drepturi de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală ori industrială, dobândite în executarea contractului vor fi proprietatea exclusivă a achizitorului sub condiția achitării integrale a pretului contractului, care le va putea utiliza, publica, cesiona ori transfera așa cum va considera de cuviință, fără limitare geografică ori de altă natură. Prestatorul are dreptul de menționa acolo unde dorește doar faptul că a fost autorul serviciilor menționate în prezentul contract.

17. Rezilierea contractului

17.1. Achizitorul poate rezilia Contractul de servicii cu efecte depline, fără necesitatea unei alte formalități și fără intervenția vreunei autorități sau instanțe de judecată, în următoarele situații:

- Beneficiarul reclamă și dovedește neîndeplinirea din vina exclusivă a Prestatorului a activităților propuse și a obiectivelor contractului;

- este grav compromisă valorificarea de către Beneficiar/Achizitor a rezultatelor prestațiilor ca urmare a întârzierilor produse din vina exclusivă a Prestatorului;

- Prestatorul refuză nemotivat sau omite să aducă la îndeplinire dispozițiile, notificările sau instrucțiunile emise de Beneficiar și Achizitor în legătură cu prevederile prezentului contract;

- după semnarea contractului, Prestatorul cesionează drepturile sale din contractul de servicii sau subcontractează;

- împotriva Prestatorului a fost pronunțată o hotărâre având autoritate de lucru judecat cu privire la fraudă, corupție, implicarea într-o organizație criminală sau orice altă activitate ilegală în dauna intereselor financiare ale CE;

- Prestatorul nu transmite Achizitorului modificările care au avut loc în structura organizațională care implică o schimbare cu privire la personalitatea juridică, natura sau controlul prestatorului, cu excepția situației în care asemenea modificări sunt înregistrate într-un act adițional la contractul de servicii;

18. Amendamente

18.1 Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

19. Cesiunea

19.1. Prestatorul nu poate cesiona, nici total și nici parțial, prezentul contract.

20. Forța majoră

20.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

20.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

20.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

20.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

20.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

21. Soluționarea litigiilor

21.1. Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

21.2. Dacă, după 10 de zile de la începerea acestor tratative neoficiale, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente.

22. Limba care guvernează contractul
Limba care guvernează contractul este limba română.

23. Comunicări

23.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

23.2. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

23.3. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

23.4. Legea aplicabilă contractului. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.
Părțile au înțeles să încheie azi 10 05 2016 prezentul contract în doua exemplare originale, unul la prestator și unul la achizitor.

Achizitor,
AGENTIA JUDETEANA PENTRU
OCUPAREA FORTEI DE MUNCA BUZAU
Director executiv
Ionel TOCIU



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

CFP 822



[Handwritten signature]

Prestator,
SC GAMA REC SERV SRL

Administrator,
Tudor Marian

[Handwritten signature]

